|  |
| --- |
| **Legalización y certificación de Documentos**  Los documentos que serán utilizados en Cuba deben estar legalizados por las autoridades correspondientes en el país. Los documentos deben estar traducidos por un traductor jurado y legalizado, tanto el original y como la traducción, por las autoridades competentes y después por el Consulado de Cuba o de lo contrario legalizar sólo el original por las autoridades competentes y luego realizar la traducción en el Consulado de Cuba al igual que la legalización del original y de la traducción.  Debe abonar el arancel consular estipulado para este servicio.  NOTA: Si la solicitud se realiza por correos o a través de una tercera persona, se cobrará en adición,  el arancel consular estipulado para este servicio. Todo pago debe realizarse en efectivo o por medio de pago certificado de banco. El efectivo enviado por correo será rechazado y devuelto a riesgo del solicitante. |

**Legalization and certification of documents**

The foreign documents that will be used in Cuba for legal proceedings must be legalized and certified by the corresponding authorities in the country.

The documents must be translated by a sworn and legalized translator, the original and the translation, by the competent authorities and then by the Cuban Consulate or otherwise legalize only the original by the competent authorities and then carry out the translation at the Consulate of Cuba as well as the legalization of the original and the translation.

You must pay the consular fee stipulated for this service.

NOTE: If the request is made by post or through a third person, in addition, the consular fee of non-personal processing will be charged.  
All payments must be made in cash, by means of certified bank payment or by bank transfer. The cash sent by mail will be rejected and returned at the risk of the applicant.

^

^

**Transcripción de Nacimiento:**

La transcripción de nacimiento se realiza a aquellas personas nacidas en el exterior, hijos de ciudadanos cubanos. La realización de este acto no implica la obtención automática de la ciudadanía cubana, ya que esta se obtiene previo cumplimiento de lo establecido en la Ley de ciudadanía del año 1944.  
Para la solicitud debe presentar:

1. Modelo de Solicitud de Transcripción de Nacimiento completa.
2. Certificación de nacimiento original, expedida por las autoridades del país debidamente legalizada por las autoridades competentes del país.
3. Fotocopia del pasaporte del ciudadano cubano de la madre o del padre.
4. Carné de inscripción consular del padre o la madre cubana.
5. Se debe abonar el arancel consular estipulado para este servicio, por la legalización y traducción de la certificación de nacimiento y demás trámites necesarios.

**Birth Transcript:**

The birth transcript is made for those born abroad, the children of Cuban citizens. The accomplishment of this act does not imply the automatic obtaining of the Cuban citizenship, since this is obtained with prior fulfillment of that established in the Citizenship Law of the year 1944.  
For the application you must submit:

1. Complete Birth Transcript Application Form.
2. Original birth certificate, issued by the authorities of the country duly legalized by the competent authorities of the country.
3. Photocopy of the passport of the Cuban citizen of the mother or father.
4. Consular registration card of the Cuban father or mother.
5. The consular fee stipulated for this service must be paid for the legalization and translation of the birth certificate and other necessary procedures.

^